

AlcoQuant[®] 6020



**Прибор для обнаружения алкоголя
Инструкция по эксплуатации**

Инструкция по эксплуатации

AlcoQuant® 6020 – Прибор для обнаружения алкоголя

Это руководство готовилось с огромной тщательностью. Однако если при использовании прибора Вам встретятся неверные указания в этом руководстве, то, пожалуйста, свяжитесь с нами. Это позволит нам как можно скорее устранить возможные неточности.

Мы оставляем за собой право менять информацию и иллюстрации, содержащиеся в этом руководстве, вследствие возможных технологических усовершенствований.

Все приведенные и использованные в тексте торговые марки являются собственностью разработчика и защищены законом.

Любое воспроизведение, перевод и копирование в любом виде и форме – включая выдержки – требуют письменного разрешения производителя.

Это руководство может быть обновлено фирмой Envitec-Wismar GmbH.

Дос.No.:031-07-0000003-g © 2005 Envitec Wismar GmbH

(Напечатано в Германии)

Envitec Wismar GmbH
Alter Holzhafen 18
23966 Wismar

Tel.: +49 - (0) 3841-360-1
Fax: +49 - (0) 3841-360-222
email: info@envitec.com

Internet: www.envitec.com

СОДЕРЖАНИЕ

1	ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ.....	5
2	ОПИСАНИЕ ПРИБОРА И ФУНКЦИЙ	6
3	ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ.....	7
4	ПРИБОР И СИМВОЛЫ	8
4.1	ПРИБОР.....	8
4.2	СИМВОЛЫ.....	9
5	ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ	9
5.1	ПОДГОТОВКА НОВОГО ПРИБОРА	9
5.2	ПОДГОТОВКА ПРИБОРА БЫВШЕГО В УПОТРЕБЛЕНИИ	9
6	ПРОЦЕСС ИЗМЕРЕНИЯ В АКТИВНОМ РЕЖИМЕ 9	
6.1	ВКЛЮЧЕНИЕ.....	10
6.2	КАК ПРИМЕНЯТЬ ПРИБОР НА ПРАКТИКЕ	11
6.2.1.	ТРЕБОВАНИЯ К ПРОВЕРЯЕМОЙ ЛИЧНОСТИ	11
6.2.2.	ПРОЦЕСС ИЗМЕРЕНИЯ.....	12
6.2.3.	ПОСЛЕДУЮЩИЕ ИЗМЕРЕНИЯ.....	13
6.3	ПРОЦЕСС ВЫКЛЮЧЕНИЯ ПРИБОРА	14
6.4	ВОЗМОЖНЫЕ ОШИБКИ В АКТИВНОМ РЕЖИМЕ	14
6.4.1.	ОШИБКА ВЫДОХА	14
6.4.2	РАЗРЯЖЕННАЯ БАТАРЕЯ.....	15
7	СОХРАНЕНИЕ РЕЗУЛЬТАТОВ АНАЛИЗА.....	15
7.1	ПЕРЕПОЛНЕНИЕ ПАМЯТИ	15

8	ВСПОМОГАТЕЛЬНОЕ МЕНЮ ФУНКЦИЙ.....	16
8.1.	ПАССИВНЫЙ РЕЖИМ ИЗМЕРЕНИЯ.....	18
8.2.	ПРОТОКОЛ ПОСЛЕДНЕГО ИЗМЕРЕНИЯ.....	20
8.3.	УСТАНОВКИ	21
8.3.1.	ВРЕМЯ	22
8.3.2.	КОНТРАСТ	23
8.3.3.	ЕДИНИЦЫ ИЗМЕРЕНИЯ	23
8.3.4.	КЛЮЧЕВОЙ ТОН	24
8.3.5.	ЯЗЫК	25
8.3.6.	СЧЕТЧИК	25
9	УХОД ЗА ПРИБОРОМ.....	26
9.1	ОЧИСТКА И ДЕЗИНФЕКЦИЯ ПОВЕРХНОСТИ ПРИБОРА	26
9.2	ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ КОНТАКТЫ.....	26
9.3	ЗАМЕНА БАТАРЕЙ.....	27
9.3.1.	ИНДИКАТОР СМЕНЫ БАТАРЕЙ	27
9.3.2.	ПРОЦЕДУРА ЗАМЕНЫ БАТАРЕЙ.....	27
10	КАЛИБРОВКА И СЕРВИС.....	29
11	СООБЩЕНИЯ ОБ ОШИБКАХ	30
12	ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	34
13	ГАРАНТИЯ	36

1 Общая информация



Обозначение сигналов:

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Прочитайте внимательно инструкцию. Предостерегающий сигнал тревоги.

Предостерегающий сигнал тревоги означает потенциальную опасность для пациента или пользователя.



ВНИМАНИЕ

Означает особое внимание для обеспечения безопасности или эффективности работы AlcoQuant ® 6020

Техническое обслуживание

Калибровка и техническое обслуживание должны быть выполнены уполномоченными фирмой EnviteC лицами фирмой EnviteC через каждые 6 месяцев

(см. сообщение на дисплее). Рекомендуется заключить контракт по техническому обслуживанию с уполномоченной фирмой. Работы по сервисному обслуживанию должны быть выполнены на оборудовании, сертифицированном фирмой EnviteC и обслуживающим персоналом только. Для ремонта могут быть использованы только оригинальные запасные части, поставляемые EviteC-Wismar GmbH (См.раздел 10 “Калибровка и техническое обслуживание”.

Интервал в шесть месяцев для калибровки прибора необходим для обеспечения указанной точности измерения (см. спецификации).

Прибор нельзя эксплуатировать во взрывоопасной атмосфере.!

Окружающая среда:

Дефектный прибор и его принадлежности не могут быть просто выкинуты в помойное ведро, а утилизированы вместе с принадлежностями в соответствии с инструкциями для этого класса приборов.

Электрохимический датчик, используемый в приборе, содержит опасные вещества и должен быть утилизирован в соответствии с директивой ЕС 91/55/ЕЕС.

2 Описание прибора и функций

AlcoQuant® 6020 - современный прибор для анализа содержания алкоголя в выдыхаемом воздухе. В приборе реализованы современные технологии для предотвращения искажения результатов анализа и гарантирования максимальной точности измерения.

Для достижения этого, следующие функции и элементы прибора постоянно контролируются:

- Температура прибора
- Забор пробы
- Генератор сигнала
- Дисплей
- Заряд батареи
- Датчик алкоголя
- Внутренняя память
- Интервалы калибровки

Автокалибровка производится до измерения посредством интегрированного микроконтроллера и соответствующего программного обеспечения.

AlcoQuant® 6020 содержит специальный электрохимический датчик, который реагирует только на алкоголь. Уникальная особенность этого датчика - его определенная реакция на алкоголь, так же как его долгосрочная стабильность, что обеспечивает 6-месячный интервал калибровки. Наличие других веществ, которые могут содержаться в выдыхаемом воздухе, типа ацетона, эвкалиптола, двуокиси углерода, угарного газа (курительщики) и т.д. незначительно влияют на результаты электрохимического метода измерения.

Система забора образца для анализа усовершенствована, что позволяет минимизировать время анализа и сократить интервалы между измерениями. Благодаря использованию нового, усовершенствованного датчика этанола E 100 и новой методике забора образца, обеспечивается высокая воспроизводимость измерения результатов анализа.

При выдохе в мундштук прибора, определяется объем выдыхаемого воздуха, с тем, чтобы обеспечить анализ глубокого выдоха из легких, что гарантирует высокую корреляцию с содержанием алкоголя в крови. Другое преимущество AlcoQuant® 6020 - короткое время подготовки. Последовательность операций на AlcoQuant® 6020 управляется меню посредством трех кнопок. Все значения, статус устройства и сообщения об ошибках высвечиваются на дисплее. Это позволяет пользователю

иметь своевременную информацию о текущем состоянии прибора. Таким образом, отпадает необходимость обращаться к инструкции для расшифровки информации об ошибках.

Прибор имеет память сохранения данных и последовательный интерфейс для подсоединения к компьютеру. Результаты измерения могут быть распечатаны на принтере или переданы для дальнейшего использования.

Интерфейс также позволяет пользователю выполнить все операции по калибровке и настройке прибора посредством удобной программы.

Программа имеет большой формат использования и проста в обращении.

3 Область применения

AlcoQuant® 6020 был создан для быстрого и точного для анализа содержания алкоголя в выдыхаемом воздухе. Этот прибор оптимально удовлетворяет требованиям рутинному полицейскому контролю на трезвость.

4 Прибор и символы

Прибор

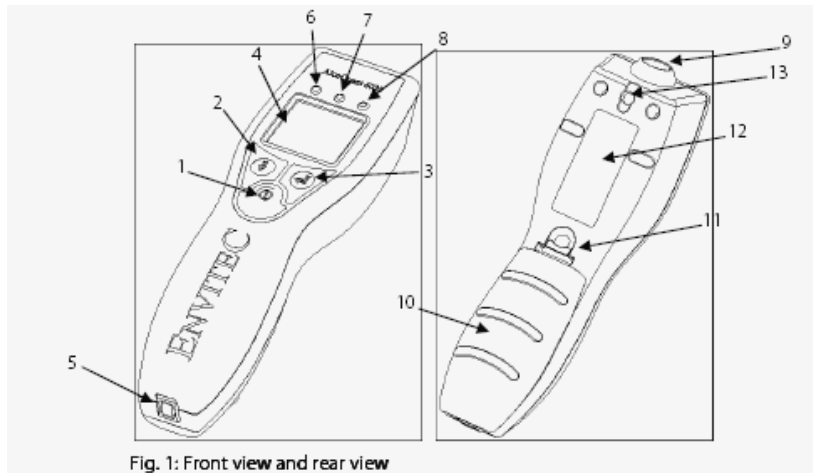





Fig. 1: Front view and rear view

Рис. 1: Вид спереди и сзади

	Наименование
1	Кнопка вкл./выкл
2	Кнопка выбора меню
3	Кнопка подтверждения ОК
4	Дисплей
5	Интерфейс RS 232
6	Красный индикатор: ошибки
7	Желтый индикатор: процесс измерения/внимание
8	Зеленый индикатор: готовность к процессу измерения
9	Порт для мундштука
10	Крышка батарейного отсека
11	Кнопка для открытия батарейного отсека
12	Наклейка
13	Отверстие для выхода выдыхаемого воздуха

Символы

Символ	Пояснение
	Просмотрите инструкцию
	Дата производства
PN	Каталожный номер
SN	Серийный номер
	Учесть нормы по утилизации

5 Подготовка к работе

Подготовка нового прибора

AlcoQuant® 6020 установлен, оборудован и калиброван согласно требованиям, определенным для этого класса приборов. Прибор поставляется в комплекте с 25 мундштуками и 4 батареями (щелочной, R6/AA, 1.5V).

AlcoQuant® 6020 готов к работе.

Подготовка прибора бывшего в употреблении

До ввода в действие, проверьте на этикетке дату калибровки. Если дата просрочена, AlcoQuant® 6020 должен быть повторно калиброван и/или отослан в сервисный центр и не должен использоваться для измерения. Обслуживание и калибровка должны быть выполнены только компетентным и уполномоченным персоналом.

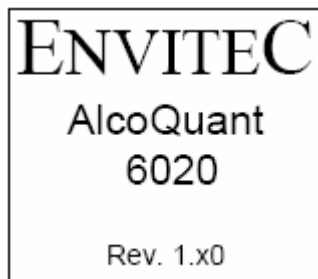
6 Процесс измерения в активном режиме

Процесс измерения в активном режиме предназначен для точного определения уровня алкоголя в выдыхаемом воздухе.

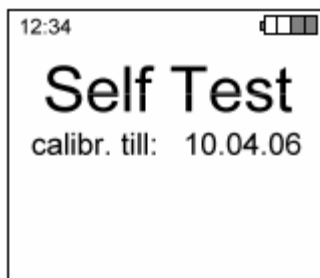
При выдохе в мундштук прибора, определяется объем выдыхаемого воздуха, с тем, чтобы обеспечить анализ глубокого выдоха из легких, что гарантирует высокую корреляцию с содержанием алкоголя в крови.

Включение

Для включения прибора необходимо удерживать нажатием клавишу вкл/выкл. не менее 1 секунду, после чего, система производит автотестирование функций и компонентов. Через 2 секунды после включения на дисплее появляются следующие обозначения:



После проведения автотестирования на дисплее отображается дата действия калибровки, появляется подсветка трех индикаторов



Через 3 секунды прибор готов к работе (зеленый индикатор начинает мигать с интервалом в 1,5 секунды)



Как применять прибор на практике

6.2.1. Требования к проверяемой личности



Остатки алкоголя

Наличие алкоголя во рту искажает результаты измерения. Убедитесь, что перед анализом не было принято никаких веществ, содержащих алкоголь.

Контрольное время: 15 минут после принятия препаратов, содержащих алкоголь.



ВНИМАНИЕ : спрей для рта, медицинские сиропы, капли могут содержать остаточный алкоголь во рту, также как отрыжка или рвота. Полоскание рта водными или безалкогольными напитками не исключает необходимости в ожидании 15 минут до анализа.



Курящие

Наличие табака в выдыхаемом воздухе может исказить или испортить измерение. Убедитесь в том, что не было употребления табачных изделий.

Контрольное время : 2 минуты после курения.



Гипервентиляция

Перед измерением человек должен дышать ровно и спокойно и не делать глубоких вдохов и выдохов, так как это понижает температуру выдыхаемого воздуха и искажает результаты измерений.

6.2.2. Процесс измерения

Как вставить мундштук

Удалите гигиеническую упаковку с мундштука и вставьте его в порт AlcoQuant® 6020 перед проведением измерения.

Забор образца

В процессе забора образца испытуемый должен дышать в мундштук с достаточно большим дыхательным потоком, равномерно и без перерыва. Правильное выдувание сопровождается аудио и видео сигналами: определенной последовательности тонов от генератора сигнала и миганием желтого индикатора.



ВНИМАНИЕ:

Отверстие для выхода выдыхаемого воздуха должно быть открытым в течение процесса забора образца во избежание искажения результатов анализа.

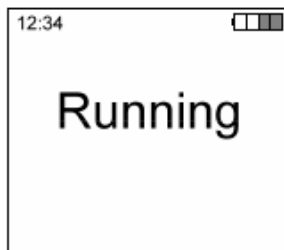


ВНИМАНИЕ:

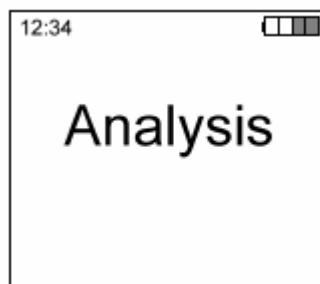
Процесс забора образца закончен при отсутствии тоновых сигналов. Если процесс прерван прежде, чем закончен забор образца, раздается длинный двойной тоновый сигнал, а на дисплее появляется сообщение об ошибке.

Процесс забора образца должен быть повторен.

В процессе забора образца на дисплее появляются следующие сообщения:

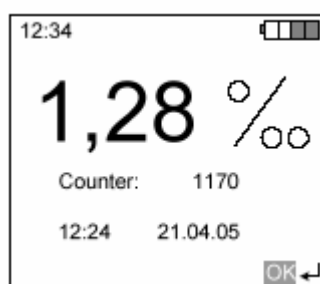


Если забор образца прошел успешно, проводится анализ и на дисплее появляется следующее сообщение:



Время, требуемое для анализа зависит от разных факторов, в том числе, от содержания алкоголя.

После того, как анализ завершен, на дисплее появляется измеренное значение с указанием даты и времени анализа:



Результат теста присутствует на дисплее до:

- прибор возвращается к исходному меню для проведения последующего анализа нажатием кнопки ОК или
- прибор выключают, удерживая нажатой кнопку "ВКЛ/ВЫКЛ" в течение 3 секунд.

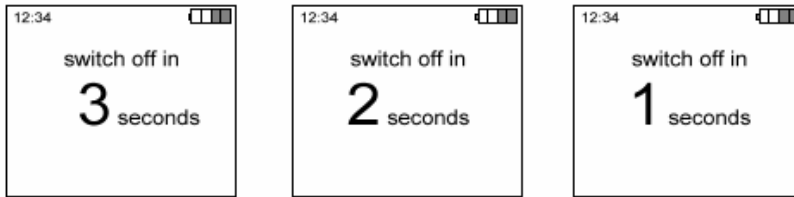
Результаты теста всегда одновременно сохраняются в памяти.

6.2.3. Последующие измерения

После краткого нажатия кнопки ОК прибор вновь готов к работе, а датчик этанола очищен. Далее процедура повторяется в последовательности, описанной в разделе 6.2.2.

Процесс выключения прибора

Прибор AlcoQuant® 6020 выключают, удерживая нажатой кнопку «ВКЛ/ВЫКЛ» в течение примерно 3 секунд.



ВНИМАНИЕ:

Если в течение 2.5 минут не производится измерения, AlcoQuant® 6020 выключается автоматически.



ВНИМАНИЕ:

Подсветка дисплея выключается автоматически после 15 секунд и активизируется при нажатии на любую кнопку.

Процесс активизации подсветки дисплея нажатием любой кнопки не затрагивает меню.

Возможные ошибки в активном режиме

6.4.1. Ошибка выдоха

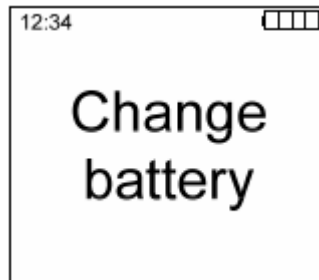
Если во время забора образца испытуемый не правильно дышал в мундштук или с перерывом, процесс тестирования прекращается и на дисплее появляется следующее сообщение «неудачный выдох»:



После появления этого сообщения прибор автоматически готов для повторного измерения (см. раздел 6.2.2).

6.4.2 Разряженная батарея

Повторный тоновый сигнал и сообщение на дисплее “Заменить батарею”, указывают, что батареи должен быть заменены. Прибор выключается через 10 секунд.



7 Сохранение результатов анализа

Прибор AlcoQuant® 6020 имеет память, в которой хранятся результаты измерений. Каждое выполненное измерение содержания алкоголя автоматически сохранено с указанием даты, времени, значения и регистрационного числа. Память рассчитана на 9999 отчетов.



ВНИМАНИЕ:

Занесенные в память данные также сохраняются при замене батарей.

7.1 Переполнение памяти

Память данных может хранить до 9999 отчетов. Это означает что, когда проводится 10000-ое измерение, 1-ое измерение перезаписывается. Когда объем памяти достигает 90 % (9000 отчетов), прибор дает сообщение на дисплее :



Это предварительное предупреждение должно быть подтверждено, нажатием кнопки ОК. После проведения 9999-ого измерения на дисплее появляется следующее сообщение:



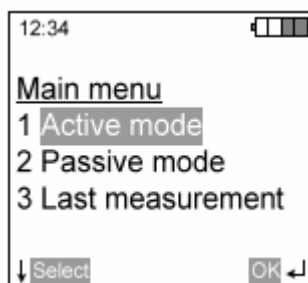
Это предупреждение тоже должно быть подтверждено, нажатием кнопки ОК. Только тогда, самая первая запись перезаписывается новым отчетом измерения.

8 Вспомогательное меню функций

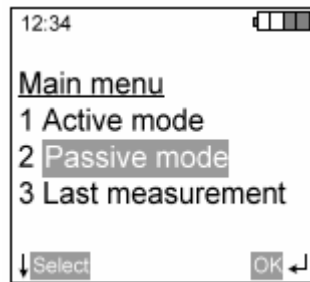
При включении прибор автоматический возвращается в активный режим:



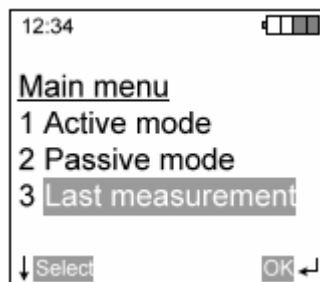
После нажатия кнопки «Меню» на дисплее появляются следующие сообщения:



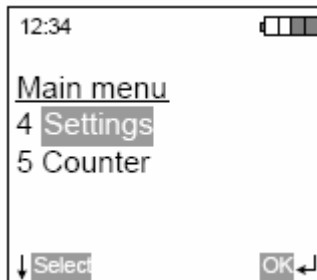
Нажимая кнопку Select/Выбрать пользователь может выбрать дополнительные функции меню:



Разъяснения по работе см. Раздел 8.1
Повторно нажимая кнопку Select/Выбрать пользователь может выбрать следующий раздел :

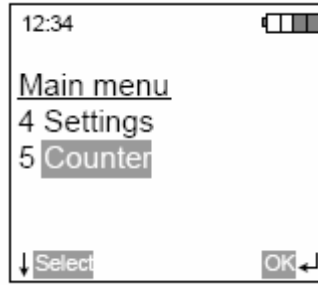


Разъяснения по работе см. Раздел 8.2
Повторно нажимая кнопку Select/Выбрать пользователь может выбрать следующий раздел :



Разъяснения по работе см. Раздел 8.3

Повторно нажимая кнопку Select/Выбрать пользователь может выбрать следующий раздел:



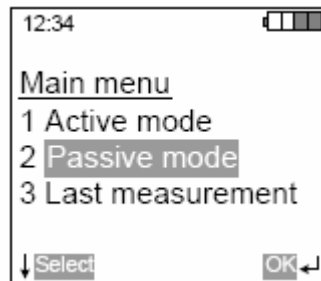
Разъяснения по работе см. Раздел 8.4



ВНИМАНИЕ:

При кратковременном нажатии кнопки "ВКЛ/ВЫКЛ" прибор автоматически вернется в исходный выбор меню, "Активный режим измерения".

8.1. Пассивный режим измерения



Измерение в пассивном режиме служит для проверки наличия алкоголя в окружающем воздухе.

Любое значение выше нуля указывает на присутствие алкоголя и должно быть количественно оценено по выдоху в активном режиме работы (см. Раздел 6).

После выбора данной вспомогательной функции, "Пассивный метод измерения", следующее сообщение появляется на дисплее :



Пассивный метод тестирования проводится без мундштука. При этом оператор должен держать прибор максимально близко к анализируемой окружающей среде, кратковременно нажав кнопку Start/Начать, производит забор образца, на дисплее появляется следующее сообщение:



ВНИМАНИЕ:

Время, требуемое для анализа, зависит также от содержания алкоголя в образце.

После того, как образец был проанализирован, соответствующий результат появляется на дисплее :



Если не обнаружено никакого алкоголя, нет звукового сигнала, и загорается зеленый индикатор.

Если алкоголь выявлен, звучит двойной тоновый сигнал, и загорается красный индикатор.

Результат теста присутствует на дисплее до момента:

- прибор возвращается к исходному меню для проведения последующего анализа нажатием кнопки ОК

или

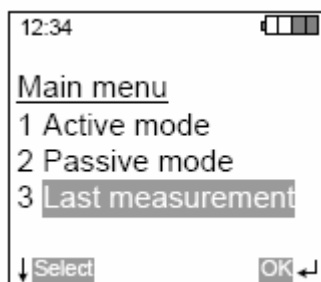
- прибор выключают, удерживая нажатой кнопку "ВКЛ/ВЫКЛ" в течение 3 секунд.



ВНИМАНИЕ:

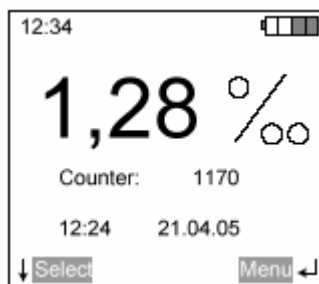
Если в течение 2.5 минут не производится измерения, AlcoQuant®6020 выключается автоматически.

8.2. Протокол последнего измерения

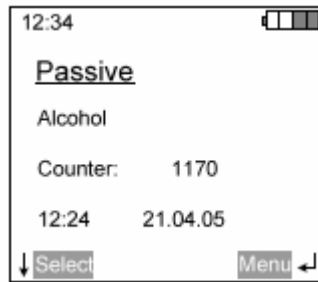


При использовании вспомогательной функции "последнее измерение" все зарегистрированные измерения с датой и временем и регистрационным числом могут быть выведены на дисплей.

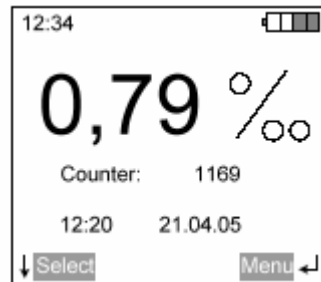
При нажатии кнопки ОК на дисплее выводятся значения либо в активном режиме :



либо в пассивном режиме :



При повторном нажатии кнопки ОК на дисплей выводится предыдущее измерение:



ВНИМАНИЕ:

Возврат в основное меню осуществляется кратковременным нажатием кнопки ON/OFF.

8.3. Установки

Эта функция предусматривает изменения различных параметров. После выбора в дополнительном меню функции «Установки» на дисплее появляется следующее сообщение:

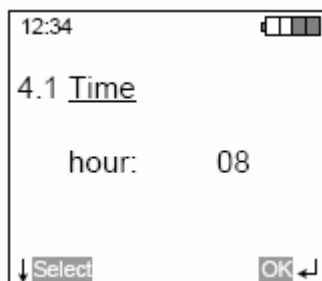


Пользователь выбирает в подменю соответствующую дополнительную функцию и нажимает кнопку ОК.

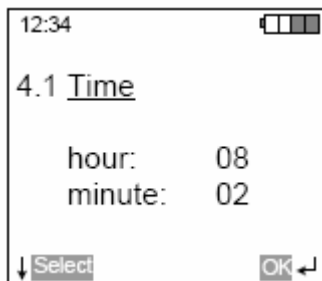


Внимание : Возврат в основное меню осуществляется кратковременным нажатием кнопки ON/OFF.

8.3.1. Время



Нажимаю кнопку Select, пользователь устанавливает нужное значение часов, подтвердив значение нажатием кнопки ОК, он переходит в следующий раздел :



Нажимаю кнопку Select, пользователь устанавливает нужное значение минут, подтвердив значение нажатием кнопки ОК, возвращается в подменю «Установки»



Нажимая кнопку **Select**, пользователь переходит в подменю «Контраст»

8.3.2.Контраст



Нажав кнопку **OK** пользователь переходит в настройку :

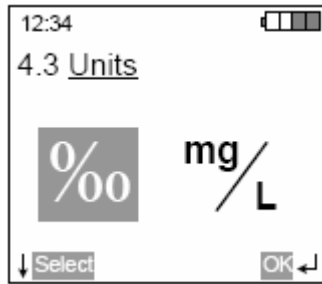


Нажимая кнопку **Select**, пользователь устанавливает нужный уровень контраста, подтвердив значение нажатием кнопки **OK**, возвращается в подменю «Установки»

8.3.3.Единицы измерения



Нажав кнопку ОК пользователь переходит в настройку :



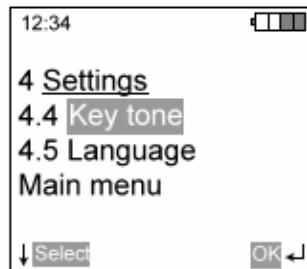
Нажимая кнопку Select, пользователь устанавливает нужные единицы измерения, подтвердив значение нажатием кнопки ОК, возвращается в подменю «Установки»



ВНИМАНИЕ:

После выбора единиц измерения в память автоматически сохраняются значения в выбранных единицах измерения.

8.3.4. Ключевой тон



Нажимая кнопку ОК, пользователь переходит в подменю:



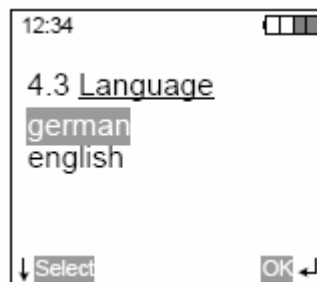
Нажимая кнопку Select, пользователь включает или отключает ключевой тон.

Нажимая кнопку OK, пользователь подтверждает выбранное значение и кнопкой “Select” выбирает следующую функцию.

8.3.5. Язык



Нажимая кнопку OK, пользователь переходит в подменю:

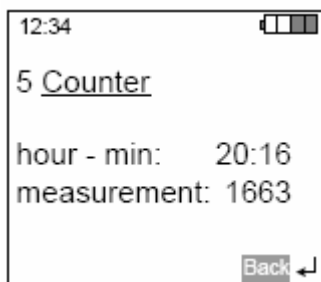


Нажимая кнопку Select, пользователь устанавливает нужный язык, подтвердив значение нажатием кнопки OK, возвращается в подменю «Установки» и кнопкой “Select” выбирает следующую функцию

8.3.6. Счетчик

С помощью дополнительной функции “Счетчик” можно контролировать продолжительность и число измерений.

После выбора данной вспомогательной функции, на дисплее появится следующее сообщение:



Нажав кнопку «Back», пользователь возвращается в дополнительное меню.



Внимание : Возврат в предыдущее подменю осуществляется кратковременным нажатием кнопки ON/OFF.

9 Уход за прибором

9.1 Очистка и дезинфекция поверхности прибора

Один из следующих способов может быть применен для чистки и дезинфекции поверхности:

Очистка поверхности можно осуществить мягкой тканью, смоченной либо водой, либо моющим раствором. Никогда не используйте органические растворители, такие как спирт, ацетон, и т.д. Избегайте попадания влаги во внутрь корпуса, особенно через порт для мундштука или отверстие для отвода выдыхаемого газа (на задней части корпуса). Протирайте поверхность прибора аккуратно. Контакты для батарей и порт интерфейса всегда должны оставаться сухими и чистыми.

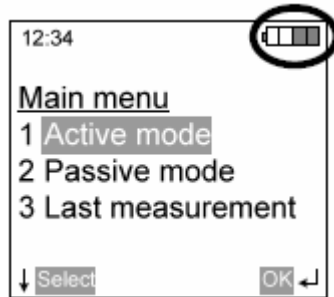
9.2 Электрические контакты

Для обеспечения многолетней работы прибора AlcoQuant® 6020 следите, чтобы электрические контакты подключения батарей и интерфейсный разъем для подключения к компьютеру оставались сухими и чистыми.

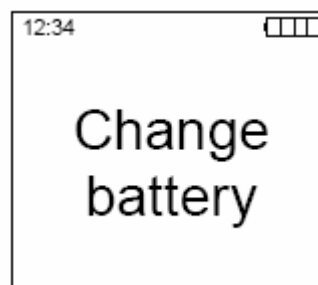
9.3 Замена батарей

9.3.1. Индикатор смены батарей

AlcoQuant® 6020 имеет индикатор степени заряженности батареек, который расположен в верхнем правом углу дисплея и всегда отображается на дисплее:



При низкой заряженности батарей на дисплее прибора появляется следующее сообщение:



9.3.2. Процедура замены батарей

Нажмите на крышку батарейного отсека и снимите ее.



Вставьте 4 батарейки типа LR6 Alkaline (AA). Всегда меняйте все батареи вместе. Закройте крышку батарейного отсека



Примечание: При установке убедитесь в правильной полярности устанавливаемых батареек.

10 Калибровка и сервис

Прибор следует калибровать каждые 6 месяцев для обеспечения указанной точности измерения (см. раздел «Технические характеристики»).




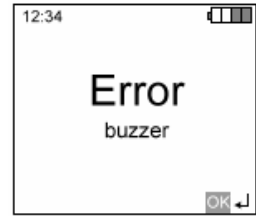
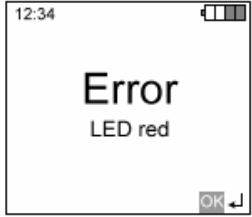
ВНИМАНИЕ :

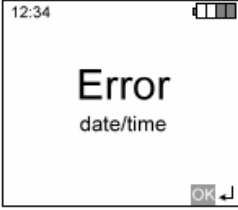


Калибровка и техническое обслуживание должны быть выполнены уполномоченными фирмой EnviteC лицами. Рекомендуется заключить контракт по техническому обслуживанию с уполномоченной фирмой. Работы по сервисному обслуживанию должны быть выполнены на оборудовании, сертифицированном фирмой EnviteC и обслуживаемым персоналом только. Для ремонта могут быть использованы только оригинальные запасные части, поставляемые EviteC-Wismar GmbH.

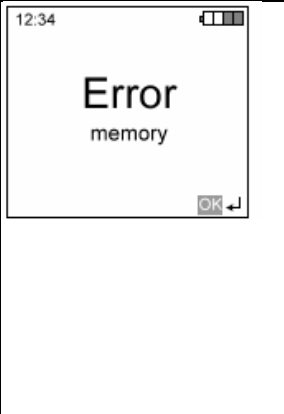


Сервисное обслуживание рекомендуется проводить через 12 месяцев эксплуатации.

Оборудование необходимое для калибровки и сервисного обслуживания прибора AlcoQuant® 6020 (калибратор, флоуметр насос, инструкции обслуживания, программное обеспечение, Калибровочный раствор), можно заказать от EnviteC-Wismar GmbH.

11 Сообщения об ошибках

Дисплей ошибки	Причина	Рекомендации
 <p>Ошибка пользователя</p>	<p>Неудачный выдох Эта ошибка появляется, если в процессе забора образца не был достигнут дыхательный объем 1.2 л.</p>	<p>Через 2 секунды после неудачной попытки прибор возвращается к предыдущему режиму измерения. Тоновый сигнал и мигание с интервалом в 1,5 с зеленого индикатора указывает на готовность прибора Можно повторить тест, при условии, что испытуемый должен выдохнуть дольше и усерднее.</p>
<p>Ошибки, не влияющие на процесс измерения</p>		
	<p>Генератор сигнала Искажение сигнала генератора</p>	<p>Измерение возможно Ошибочное сообщение – появляется только при самотестировании или включении. Если ошибка повторяется, пожалуйста, сообщите в сервисный центр.</p>
	<p>Неисправность индикатор (красного, зеленого, желтого) Неисправность или слабый свет индикаторной лампочки</p>	<p>Измерение возможно Ошибочное сообщение – появляется только при самотестировании или включении. Если ошибка повторяется, пожалуйста, сообщите в сервисный центр</p>

	<p>Время При указании текущих значений даты и времени появляется сообщение об ошибке</p>	<p>Измерение возможно</p> <p>Ошибочное сообщение значение даты и времени было сохранено с предыдущим значением в памяти</p> <p>Если ошибка повторяется, пожалуйста, сообщите в сервисный центр.</p>
	<p>Температура Температура находится за пределами рабочих температур – 5 град - + 50 град.С</p>	<p>Результаты измерения будут не корректными. Прибор необходимо выключить и привести в соответствие с рабочими температурами (нагреть или охладить). После этого прибор можно включить опять для теста.</p> <p>Если ошибка повторяется в условиях, соответствующих рабочим температурам, пожалуйста, сообщите в сервисный центр.</p>
	<p>Забор образца Ошибка в работе помпы</p>	<p>Результаты измерения будут не корректными. Проведите повторный тест.</p> <p>Если ошибка повторяется, пожалуйста, сообщите в сервисный центр.</p>

 <p>12:34</p> <p>Error memory</p> <p>OK ↵</p>	<p>Память Сигнал ошибки может появиться при считывании и записывании результатов, внесенных в память прибора</p>	<p>Измерение невозможно. Измеренные значения не могут быть правильно отображены на дисплее. Данные из памяти могут быть не корректными. Проведите повторно измерение. Если ошибка повторяется, пожалуйста, сообщите в сервисный центр</p>
 <p>12:34</p> <p>Error alcohol sensor</p> <p>OK ↵</p>	<p>Датчик алкоголя Указатель неправильности работы датчика</p>	<p>Измерение невозможно. Выключите и включите прибор снова. Если ошибка повторяется, пожалуйста, сообщите в сервисный центр</p>
 <p>12:34</p> <p>Error calibration</p> <p>OK ↵</p>	<p>Калибровка Ошибка калибровки</p>	<p>Измерение невозможно. Необходимо провести калибровку прибора снова. Если калибровка была проведена, текущие значения могут быть не корректными. Пожалуйста, сообщите в сервисный центр</p>

**ВНИМАНИЕ:**

Каждая ошибка прибора сопровождается акустически коротким двойным сигналом и световым индикатором : желтым (ошибка, которая не вредит измерению), или красным (ошибка, исключающая измерение).

Появление на дисплее ошибки должно быть подтверждено кратковременным нажатием кнопки ОК.

12 Технические характеристики

Прибор	
Режимы измерений	Активный и пассивный
Диапазон измерений	0 – 5,0 ‰ ВАК
Точность	
Макс. к стандартам 0 - 1 ‰ 1 – 2 ‰ > 2‰	+/-0,05 ‰ +/- 5% от измеряемого значения +/- 10% от измеряемого значения
Рабочая температура	-5° - + 50°C
Температура хранения	-20° - + 60°C
Оптимальная температура хранения (датчик)	0° - + 25°C
Давление	600 – 1400 hPa
Влажность	20 - 98 % (без конденсата)
Минимальный объем выдоха	1,2 л
Тип батарей	4 x LR6 Alkaline (AA)
Кол-во измерений на одном комплекте батарей	Мин.1600 тестов
Интерфейс	RS 232, для подсоединения к компьютеру или принтеру
Размеры:	190 x 61 x 38 мм
Вес	275 г с батареями
Готовность к тесту после включения	Через 6 секунд
Готовность к тесту после 0‰ измерения	Через 2 секунды
Готовность к тесту после 5‰ измерения	Через 5 секунд
Тип датчика	Е 100 электрохимический
Чувствительность:	Наличие в выдыхаемом воздухе ацетона, СО и т.д. не

	влияет на результаты измерений
Мунштуки	одноразовые
Единицы измерения	мг/л, ‰ ; по заказу: ‰, µг/100мл, µг/л, г/100мл, мг/100мл, PAF, PAWF, и другие
Управление	Через меню с индикацией на дисплее
Дисплей	Графический с подсветкой
Объем памяти	9999 измеренных значений с указанием даты, времени и номера измерения
Энергосберегающий режим	Автоматическое отключение прибора через 2,5 минуты при отсутствии измерений, автоматическое отключение подсветки дисплея через 15 секунд

13 ГАРАНТИЯ

Мы предоставляем гарантию сроком на 1 год, начиная со дня поставки, на все неисправности, возникшие вследствие дефектов производства или материала. Все ремонтные работы, попадающие под условия гарантии, будут выполнены бесплатно; все другие виды работ оплачивает покупатель.

Под гарантийные условия в частности не попадают любые дефекты или неисправности в работе прибора, вызванные несоблюдением данных инструкций по работе, неправильным его обслуживанием и использованием или посторонним вмешательством. В этих случаях ответственность за изделие ложится на покупателя.

Действие гарантии прекращается, если

- обнаружено химическое воздействие от протекшей батарейки или аккумулятора,
- были использованы батарейки с истекшим сроком годности,

Прибор для ремонта присылайте, пожалуйста, вместе со всеми принадлежностями в службу сервиса по адресу:

EnviteC-Wismar GmbH
Alter Holzhafen 18
D- 23966 Wismar



ВНИМАНИЕ:

При предъявлении претензии по гарантии необходимо предоставить счет-фактуру на покупку